



**DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
DIVISION OF CHILDREN'S WELLNESS  
BUREAU OF CHILD CARE SERVICES (BCCS)  
Child Care Assistance Program  
www.guamchildcare.com  
671-735-7344 / 7256**



**MA ENENEYUK SIN MET SUK KASRU KE CHILDCARE**

**In ku in wi eis kasru se inge, sucu lom an enenu in:**

- Oasr enenu lom nu ke sripac lun karinginyacn sie tulik
- Molum fal nu ke guidelines lalos
- Muta fin acn Guam; tulik enenu kasru ingacn enenu in US citizen, ku Permanent Resident lun acn Guam.

**KOM E NWEK FUKA**

1. Application lom an enenu in aksafyeyuklac wi documents nukwewa ma e sang kasru sripac lom an.
2. Aksafyela application packet lom an, uslah ne ke BCCS office ku emailela nu ke: [childcare@dphss.guam.gov](mailto:childcare@dphss.guam.gov).
3. Tukun kom usla application lom an, ac tufwa oasr interview ku elos ac fwa pangon kom.
4. Application nu ke kasru se inge ac fwa orek fal nu ke pacl kom nweklah.

**NA MEA TOHKOH**

- DPHSS - BCCS ac tufwa lie la kom ac ku in wi eis mwe kasru se inge fal nu ke enenu lom an, income lom an, ac lupan sucu lom an.
- Met karingin ma inge ac tufwa pangon kom in akkalemeye nu sum ma nukwewa nu ke application lom an.

**DOCUMENTS ENENEYUK IN AKKALEMYE MU KOM KU IN WI EIS MWE KASRU SE INGE**

**APPLICATION NU KE CHILDCARE KU MWE KASRU IN KARINGINYEN TULIK**

NEW	RENEWAL	
		Child Care Application (Application nu ke Child Care)
		Child Care Provider Data Form (form nu ke acn kom sulacla in karinginyen tulik nutum an)
<b>MET APPLY NU KE MWE KASRU SE INGE:</b>		
	<b>N/A</b>	ID lom an enenu in tiana expire (Driver's License, Guam ID, Passport, Permanent Residency)
		Lettah in akkalemeye acn kom orekma we
		Check stubs ke acn kom orekma we an (enenu in len onngoul 60 ke pacl se kom use application lom an)
		Ma kom eis sayac, finne ke military
		Kom fin sifwana orekma: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Business License &amp; most recent Income Tax Return (1040, 1120, GRT, or other tax forms)</li> <li>• Department of Revenue &amp; Taxation (DRT) Clearance Form</li> <li>• Self-Employment Income Form</li> </ul>
		Schedule nu ke lutlut lom an
		Income kom eis sayacn orekma(i.e. Pension, VA, Social Security Awards, School Grant Awards, Rental Income)
		Lettah in akkeye child support ku oana sie kasru kom eis sin ninac ku papa lun sie tulik.
<b>MET NUKWEWA MUTAA IN LOOM SUM AN:</b>		
	<b>N/A</b>	Social Security Card
	<b>N/A</b>	Birth Certificate or U.S. Passport
		Mayor's Verification
		GHURA Summary Report
<b>DOCUMENTS SAYAC PAC:</b>		
E ku in oasr pac document sayac ma eneneyuk sum in sang kasru application lom uh.		

DATE RECEIVED



**DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH AND SOCIAL SERVICES**  
**DIVISION OF CHILDREN'S WELLNESS**  
**BUREAU OF CHILD CARE SERVICES (BCCS)**  
**Child Care Assistance Program**  
[www.guamchildcare.com](http://www.guamchildcare.com)  
 671-735-7344 / 7256



**APPLICATION NUKE MWE KASRU NU KE CHILD CARE**

Nunakmunas aksafyela kewa ma kom enenu in nweklah ke application lom an. Fin tiana nweyuklac, ku tiana payac ma kom sang an, ku in akloesyelik orekma ke application lom uh.

NEW     
  RENEWAL     
  REOPEN     
  HOMELESS

**Section 1. INFORMATION LUN MET SUK KASRU KE CHILDCARE**

INEM (Last, First, M.I.)	NEMBU IN SOCIAL SECURITY LOM AN	LEN KOM ISUSLAC (mm/dd/yy)	KOM MA OYAC	GENDER (M/F)	Kupasr lom nu sin tulik sacn
Applicant					
Co-applicant					

Address ke acn kom muta we an	Apt No.	Village	State	Zip code
Mailing Address lom an	Apt No.	Village	State	Zip code
Telephone lom an	Secondary Phone Number	Email	<input type="checkbox"/> Mackiyac bok se inge fin ma lun sucu lom an kewa ma alukela \$1,000,000.	

**Section 2. INFORMATION LUN TULIK**

Akloyac in sang kewa tulik in loom sum an. Tulik enenu kasru enenu in US citizen, ku muta fin acn Guam. Fin srakna oasr tulik nutum, na kom nweklah section sie ac luo.

INEN TULIK NUTUM AN (Last, First, M.I.)	NEMBU KE SOCIAL SECURITY	LEN KOM ISUSLAC (mm/dd/yy)	KOM MA OYAC	GENDER (M/F)	EL U.S. CITIZEN?	EL SUKAPAHS?	ENENU CHILDCARE?
					<input checked="" type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh
					<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh
					<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh
					<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh
					<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh
					<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh
					<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh
					<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh
					<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh
					<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh

**Section 3. INFORMATION LUN NAC PAPA MA WANGIN (enenyuk in nwekyuklac sin nac ku papa ma wangin in loom sum)**

NAC KU PAPA MA WANGIN	INEN TULIK	OASR KASRU NU KE CHILD SUPPORT
		<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh Lupah: _____
		<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh Lupah: _____
		<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh Lupah: _____



**DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
DIVISION OF CHILDREN'S WELLNESS  
BUREAU OF CHILD CARE SERVICES (BCCS)  
Child Care Assistance Program**

www.guamchildcare.com  
671-735-7344 / 7256



**Section 4. INFORMATION LUN MET MA MUTA LOOM SUM AN**

a. Oasr acn in muta lun sucu lom an? Ku wangin acn in muta suwos?	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh
b. Ku ninac papa/met ma liyaang tulik se ingacn, sukapahs? Ku enenu kasru?	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh
c. Ku ninac papa/met ma liyaang tulik se ingacn, elos wi solse ku wi US military ku elos wi military reserve?	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh
d. Met in loom sum an pula elya ke sripen ma sikyak in pacl inge?	<input type="checkbox"/> Aok <input type="checkbox"/> Mmoh

**Section 5. ENENU NU KE MWE KASRU LUN TULIK SE INGE**

**\*Fin kwewa na ninac papa oasr, kwewa na ninac ac papa enenu in nwek application se inge.**

SRIPEN KASRU SE INGE ENENEYUK	MA ENENEYUK
<input type="checkbox"/> Orekma	- Check stubs ke kwewana acn kom orekma we an (enenu in len onngoul 60 ke pacl se kom use application lom an) - Mani kom eis sayac, finne ke military (enenu in len onngoul 60 ke pacl se kom use application lom an)
<input type="checkbox"/> Orekma lom sifwana	- Business License & ku Income Tax safla lom an (1040, 1120, GRT or ku oana sie tax form sayac) - Department of Revenue & Taxation (DRT) Clearance Form - Form in akkalemye la kom orekma lom sifwana <i>(pepu lom an in tukeni ma ke yac 1 kom use application lom an)</i>
<input type="checkbox"/> Kom sukok orekma	-Pepu in akkalemye la kom sukok orekma
<input type="checkbox"/> Kom lutlut	-Schedule nu ke lutlut lom an
<input type="checkbox"/> Kom akpayeyuk nu ke orekma	-Schedule ku lettah in akkalemye la kom wi program in akpayeyuk in orekma
<input type="checkbox"/> Mas, koflana in orekma	-Health record lom an ac/ku pepu ma akpayeye la kom tia ku in orekma
<input type="checkbox"/> Protective Services	“Protective Services” el karinginyuk ke masap. Karinginyuk ke masap uh, el sie oiyac ma sang kasru oacna sie tulik ma karinginyuk sin court, ku muta ke kain in karinginyuk su akkalemyeyuk inge: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Karinginyuk ke foster care su sapkinyuk sin court</li> <li>• Sringsring ku tiana loacng nu se</li> <li>• Akkolukyeyuk ku aksangengye in sringil ku tia liyaacng in wo</li> <li>• Tulik nutin met orekma ma enenu in oru sap lun govenah ke pacl ma oasr elya</li> </ul> <i>* Nunak munas pangon office lasr uh fin oasr kisensiyuk</i>

**Section 6. INCOME LUN MET MA MUTA IN LOOM SUM**

**\*Sang copy ke income ma tacklac ten inge. Nunakmunas som nu ke Section limekosr in akketeve mwe fwakak inge.**

LUPAN MANI KOM ORACLA KE MALEM SE (met liki ma itucklac nu ke tax)	LUPAN MANI KOM ORACLA	LUPAN MANI NAC, PAPA, KU OANA SIE MET MA KARINGINYEN TULIK NUTUM AN ORACLA
<b>MANI KOM SRUOKYAC KE OREKMA</b>		
<input type="checkbox"/> Mani kom eis ke orekma (Salaries, wages, tips, etc.)	\$	\$
<input type="checkbox"/> Mani kom eis ke orekma in solse (Armed Services Pay)	\$	\$
<input type="checkbox"/> Orekma lom sifwana	\$	\$
<input type="checkbox"/> Stipend	\$	\$
<b>MANI KOM EIS SAYACN OREKMA</b>		
<input type="checkbox"/> Dividend, Interest, ku Trust Fund Income	\$	\$
<input type="checkbox"/> Mani kom eis ke kom retire	\$	\$
<input type="checkbox"/> Social Security (SSA)(SSI)	\$	\$
<input type="checkbox"/> Veteran's Benefits	\$	\$
<input type="checkbox"/> Mani ke rent	\$	\$
<input type="checkbox"/> Mani nu ke grant ke lutlut (School Grant)	\$	\$
<input type="checkbox"/> Child Support / Alimony	\$	\$
<b>KUTU PAC MA KOM OREK MANI KAC</b>		
<input type="checkbox"/> Akkuteve:	\$	\$
<input type="checkbox"/> Akkuteve:	\$	\$
<b>LUPAN MANI KOM ORACLA KE MALEM SE</b>	<b>\$</b>	<b>\$</b>

Nga akpayela ma nukewa nga sang nu ke application se inge paye ac fwal nu ke ma nga kalem kac. Ma nukewa ma nga sang inge ac tufwa lukme nu sin DPHSS BCCS. Nga kalem ke ma ku in sang sruokyc fin tia payac ac suwos ma akkalemyuk inge.

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_



**DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
DIVISION OF CHILDREN'S WELLNESS  
BUREAU OF CHILD CARE SERVICES (BCCS)  
Child Care Assistance Program**

www.guamchildcare.com  
671-735-7344 / 7256



**KUTU MWE KASRU MA KU IN KASREKOM**

**Fin srakna oasr enenu lom nu ke kasru nu ke sucu, kom ku in mackiyac kutu kasru sin ma oasr ke community inge:**

- |   |   |   |   |  |
|---|---|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Orekma                 | <input type="checkbox"/> Program in akpahye ke orekma | <input type="checkbox"/> Kasru in oracla GED lom an | <input type="checkbox"/> Kasru nu ke mani                             | <input type="checkbox"/> Kasru nu sin met sukahpahs      |
| <input type="checkbox"/> Wangin acn kom muta we | <input type="checkbox"/> Orekmakinyacn drugs          | <input type="checkbox"/> Amacin inmasrlon sucu      | <input type="checkbox"/> Kasru nu ke kapkapack lun sie tulik sriksrik | <input type="checkbox"/> Kain in kasru nu ke ma kom pula |

**LWELA IN EIS NOTIFICATIONS KE EMAIL KU SMS**

Bureau lun Child Care Services lungse pac updati kom ke news, ku ma sikyac. Kom fin insese in eis ma akkalemeyuk inge ke email, ku SMS, nunakmunas mackiyac bok se inge in akkalemeye sulala lom an. Kom ku in pangon kut kom fin ke eislah inem liki list se ingacn.

- Nga sang ku nu sin Bureau of Child Care Services wi GuamWebz in supama mwe fwakak ke email ku SMS.

**SUWOS LUK, MA NGA ENENU IN ORU, LWELA LUK**

**SUWOS LUK**

Oasr suwos luk in:

- Etu la records luk uh karinginyuk.
- Sramsramkin oana sie ma ma sikyak ke case se luk inge sin caseworker luk ku supervisor lun BCCS, nga fin tia insese.
- Akkalemeyuk nu sik len singoul limekosr (15) met liki kasru se inge tui.
- Siyuk ke longyuk nga fin tia insese ke oana sie ma division lun Children's Wellness Department lun Public Health ac Social Services ac siyuk sin oana sie met ma nga lungse in kasreyuc nu ke longyuk se inge. Met ma nga sulala uh, e ku in kasreyu nu ke longyuk se inge.

**MA NGA ENENU IN ORU**

Ma kunuk in akkalemeye oana sie eklac lun met muta in loom sik ke lusen len singoul (10) tukun nga etaack ke eklac inge:

- Eklac lun acn nga muta we ku eklac lun mailing address luk.
- Eklac lun can nga orekma we, lutlut, ku training luk
- Eklac lun molin sie tulik
- Eklac ke information lun met muta loom sik

NGA FIN TIANA AKKALEMYE MA INGE, PANAANG NGA EIS MWE KASRU YOK LIKI MA FAL NGAN EIS, NGA AC ENENU IN FOLOKIN NU SIN GOVERNMENT. NGA FIN TIANA AKKALEMYE OANA SIE MA LUNG INGE KE SRIPAC, MA INGE AKILENYUK MU FRAUD YE MASAP LUN ACN UH. FIN KONEYUKYAK TU NGA GUILTY KE KUNAOSLA MASAP LUN PROGRAM SE INGE, NGA E FWA KU PAC IN SIFILPAC WI PROGRAM SE INGE TUKUN YAC SIE (1), FIN PACL SE EMEET. FIN PACL AKLUO (2), YAC LUO. FIN PACL AK TOLU (3), NGA FWA TIANA KU IN WI PROGRAM SE INGE.

**LWELA LUK**

Nga lwela department se inge in checki ma nukwewa ke application se inge, in akpayeye la nga ku in eis kasru se inge.

Nga insese in sang enenu nukewa nu ke documents luk in akpeyeye fwak ku pusra nukwewa ke application se inge. Fin wangin documents nga insese in sang inen met ku organization (fin pa doctu, met orekma state ku federal agency) ku in pangon met nukewa in loom sik ma ku in akkalemeye la paye kut enenu kasru.

Nga insese nu ke ma nukewa ma department se inge enenu nu ke case se luk inge.

Signature of Applicant

Date

Signature of Co-applicant

Date



DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
DIVISION OF CHILDREN'S WELLNESS  
BUREAU OF CHILD CARE SERVICES (BCCS)  
Child Care Assistance Program

www.guamchildcare.com  
671-735-7344 / 7256



**KUTU PAC MWE KASRU SIN DPHSS**

**CHILD PROTECTIVE SERVICES (CPS)**

Program se inge eis report ac lolngok ke report ke acnwuk ke tulik, ku tulik ma kom tiana loancg nu se. Elos srike in sokak inkannek in kasrekom, oiyac inge in tia sifilpac sikyak.

**Tel: 475-2653/72 • Fax: 475-3203**

**COMMUNITY HEALTH CENTERS (CHC)**

Kasru nu ke medical care nu sin matwe nukewa ke appointment, walk-in, finne kom tia ku in moli. Service se inge kasru health lun tulik, karinginyen tulik, karinginyacn ngetnget lom, karinginyen longyuk lom, pepu in fakfuk lom, karinginyen wusum, karinginyen pitutu lom, karinginyen plan lun sie sucu, test nu ke pitutu, cancer, ku STD screening.

**Northern Region (Dededo) Tel: 635-4410**

**Southern Region (Inarajan) Tel: 828-7604**

**Central Region (Mangilao) Tel: 735-7102 / 73 / 61**

**DIVISION OF ENVIRONMENTAL HEALTH (DEH)  
PROCESSING CENTER SECTION**

Section se inge reviewi ac orekmake application lom an in ku in oracla health certificate ku registeri kom nu ke karinginyacn drugs, sanitary permit, ac permit in pihkihn.

**Tel: 922-2533 / 29 / 30 / 31 / 32**

**IMMUNIZATION PROGRAM**

Kasru pepu in fakfuk lun tulik nutum an, in kosrelah kain in mas nu sin tulik ma fana isuslac ne key ac singoul alkosr (18).

**Tel: 735-7143 • Fax: 734-1475 • TTY: 477-0500**

**PROJECT BISITA I FAMILIA**

Met ke program se inge ku in som nu in loom sin sie mutacn pitutu ke pacl in pitutu ne ke tukun isusla. In kasrelos ke kain in oiyac nukewa ke kapkapack lun sie tulik, nu ke health, ac oyacpac karinginyen sie tulik.

**Tel: 735-7104/634-7408 • Fax: 735-7097**

**MATERNAL CHILD HEALTH (MCH) CLINIC**

Kasru ke ono nu sin met ma enenu (tulik enenu kasru, tulik low income srik liki yac limekosr, ku mutacn pitutu, ku plan nu ke sucu lun sie mutacn, ku finne elos ma oasr mas la (e.g. STD/HIV, TB) ma e akkelyaye community uh.

**Tel: 735-7121 • Administrative Office Tel: 735-7105**

**MEDICAID PROGRAM**

Kasru nu ke medical care nu sin met ma eis kasru nu ke welfare, finne met low income, ku sucu ma putatyang nu ke guidelines lun Medical Categorically Needy Expansion income and resource guidelines. Early Periodic Screening, Diagnosis, ac Treatment (EPSDT), ac fwa karinginyuk pac sin Medicaid.

**Tel: 735-7274 • Fax: 735-7092**

**MEDICAL SOCIAL SERVICES**

Kasru nu sin met mas ac sucu ma pulakin elya, enenu, maskin, enenu nu ke mani, ma ke sripen mas, sukapaslah, mukaimtaclac ku oasr elya ke pitutu la, finne enenu kas in kasru, ku kasru sin doctuh, ku kutena ongaiyac sayac.

**Tel: 735-7351/7168/7356 • Fax: 735-7103**

**OFFICE OF VITAL STATISTICS**

Office se inge enenu kom in register, certify, ac oru in oasr record lom ke ma kom oasr kac fin acn Guam, finne ke pepu in isusla, pepu in maruht, pepu in misac, ku kutena certificate ma eneneyuk sayac.

**Tel: 922-2510 • Tel: 300-9263 / 64 / 65 / 70**

**PUBLIC ASSISTANCE PROGRAMS**

Pa inge program ma oasr: Temporary Assistance for Needy Families (TANF), Aid to the Permanently and Totally Disabled Persons (APTD), Aid to the Blind (AB), Old Age Assistance (OAA), General Assistance (GA), ac Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP).

**SNAP Office Mangilao Tel: 735-7245**

**MIP/ Welfare Dededo Tel: 635-7411**

**Inarajan Tel: 828-7542**

**WORK PROGRAM SECTIONS (WPS)**

Ye WPS, oasr orekma ku inkannek ku oiyac ma ku in kasru met orekma fin acn Guam in akpahyelos. Program inge pa Job Opportunities ac Basic Skills (JOBS) Program ac Guam Employment ac Training Program (GETP). JOBS oreklac in kasru met ma wi TANF in mu ku in sifwanalac. GETP oreklac in kasru in konaack orekma, akpahyekom met ma wi SNAP in akwoyela financial situation lowos an, in aksrikyelah orekmakinyacn assistance sin government.

**Tel: 735-7267 / 735-7344 • Fax: 734-5955**